

Art. 5
Festlegung des Verkehrswertes der
Baugrundstücke

1. Festgehalten, dass gemäß Absatz 5 vom Artikel 5 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 504 vom 30. Dezember 1992 der Wert der Baugrundstücke dem üblichen Verkaufswert entspricht, wird kein Verfahren zur Feststellung eines höheren Wertes eingeleitet, falls die Steuer für die Baugründe rechtzeitig und auf der Grundlage eines Wertes entrichtet wurde, der nicht unter jenem laut folgender Tabelle liegt.

2. Die Tabelle nach Absatz 1 kann in bestimmten Zeitabständen mit Beschluss des Gemeindeausschusses abgeändert werden.

Art. 5
Determinazione del valore delle aree
fabbricabili

1. Fermo restando che il valore delle aree fabbricabili é quello venale in comune commercio, come stabilito nel comma 5 dell'articolo 5 del decreto legislativo n. 504 del 30 dicembre 1992, non si fa luogo ad accertamento di loro maggior valore, nei casi in cui l'imposta comunale sugli immobili dovuta per le predette aree risulti tempestivamente versata sulla base di valori non inferiori a quelli stabiliti nella seguente tabella.

2. La tabella di cui al comma 1 può essere modificata periodicamente con deliberazione di giunta comunale.

Tabelle zur Festlegung des Verkehrswertes der Baugrundstücke vorgesehen vom Bauleitplan	Tabella per la determinazione del valore delle aree fabbricabili previsti dal Piano Urbanistico Comunale
Wiedergewinnungszone A1, Auffüllzone, Erweiterungszone (Hauptort) Euro 262,00	Zona di recupero A1, zona di completamento, zone di espansione (centro storico) Euro 262,00
Wiedergewinnungszone A2, Auffüllzone, Erweiterungszone (Randgebiete und kleinere Örtlichkeiten) Euro 190,00	Zone di recupero A2, zona di completamento, zone di espansione (zona periferica e località) Euro 190,00
Gewerbegebiete Euro 198,00	Zone per insediamenti produttivi Euro 198,00